

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1992-1993

9 JUNI 1993

ONTWERP VAN VERORDENING

houdende aanpassing van de
Middelenbegroting van de
Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 1993

INHOUDSOPGAVE

	Blz.
Ontwerp van verordening	1
Tabel	
Titel I. - Lopende ontvangsten	3
Titel II. - Kapitaalontvangsten	7

ONTWERP VAN VERORDENING

DE EXECUTIEVE

Op voordracht van de Minister van Financiën en Begroting en na er over beraadslaagd te hebben,

BESLUIT :

De Minister van Financiën en Begroting is gelast in naam van de Executieve bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van verordening in te dienen waarvan de tekst volgt :

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1992-1993

9 JUIN 1993

PROJET DE REGLEMENT

ajustant le budget des
Voies et Moyens de
l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 1993

INDEX

	Page
Projet de règlement	1
Tableau	
Titre I. - Recettes courantes	3
Titre II. - Recettes de capital	7

PROJET DE REGLEMENT

L'EXECUTIF

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget et après en avoir délibéré.

ARRETE :

Le Ministre des Finances et du Budget est chargé de présenter, au nom de l'Exécutif, au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale le projet de règlement dont la teneur suit :

Artikel 1

Voor het begrotingsjaar 1993 worden de lopende ontvangsten herraamd op 4.510,0 miljoen fr., hetzij een verhoging met 2.367,9 miljoen fr. overeenkomstig Deel I van Titel I van de toegevoegde tabel.

De kapitaalontvangsten worden herraamd op 139,5 miljoen fr., hetzij een verhoging met 19,5 miljoen fr. overeenkomstig Deel II van Titel I van de toegevoegde tabel.

De globale ontvangsten worden herraamd op 4.649,5 miljoen fr.

Artikel 2

Deze verordening regelt een materie bedoeld in artikel 108ter, § 2, van de Grondwet.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking de dag van zijn bekrachtiging door de Executieve.

Gegeven te Brussel, 27 mei 1993.

Namens de Executieve.

De Minister van Financiën en van Begroting,

J. CHABERT

Op bevel:

De adjunct-secretaris,

M. ARTIGES

Article 1^{er}

Pour l'année budgétaire 1993, les recettes courantes sont réévaluées à la somme de 4.510,0 millions de F, soit une augmentation de 2.367,9 millions de F conformément à la Partie I du Titre I du tableau ci-annexé.

Les recettes en capital sont réévaluées à la somme de 139,5 millions de F, soit une augmentation de 19,5 millions de F conformément à la partie II du Titre I du tableau ci-annexé.

Les recettes globales sont ainsi réévaluées à 4.649,5 millions de F.

Article 2

Le présent règlement règle une matière visée à l'article 108ter, § 2, de la Constitution.

Article 3

Le présent règlement entre en vigueur le jour de sa sanction par l'Exécutif.

Donné à Bruxelles, le 27 mai 1993.

Au nom de l'Exécutif,

Le Ministre des Finances et du Budget,

J. CHABERT

Par ordre:

Le secrétaire adjoint,

M. ARTIGES

TABEL

TABLEAU

(In miljoen frank)		Titel I - Lopende ontvangsten - Titre I - Recettes courantes				(En millions de francs)	
Art.	Aanwijzing der opbrengsten	Aangenomen ramingen voor 1993 — Evaluations adoptées pour 1993	Aanpassingen — Ajustements	Aangepaste ramingen voor 1993 — Evaluations ajustées pour 1993	Désignation des produits	Art.	
	Deel I - Eigen ontvangsten van de Agglomeratie				Partie I - Recettes propres à l'Agglomération		
	<i>Sectie I - Belastingen en retributies</i>				<i>Section I - Impôts, taxes et redevances</i>		
36.02	Belastingen, bijkomende belastingen en retributies betreffende de exploitatiediensten van auto's	41,0	—	41,0	Taxes, surtaxes et redevances en matière d'exploitation de taxis	36.02	
	Totaal	41,0	0,0	41,0	Total		
37.01	Opcentiemen op de personenbelasting	680,0	—	680,0	Additionnels à l'impôt des personnes physiques	37.01	
37.02	Opcentiemen op de onroerende voorheffing	553,4	+ 39,4	592,8	Additionnels au précompte immobilier	37.02	
37.03	Opcentiemen op de provinciale belasting op de drijfkracht	22,0	—	22,0	Additionnels à la taxe provinciale sur la force motrice	37.03	
37.05	Opcentiemen op de verkeersbelasting	52,0	—	52,0	Additionnels à la taxe de circulation	37.05	
	Totaal	1.307,4	39,4	1.346,8	Total		
	Totaal voor sectie I	1.348,4	39,4	1.387,8	Total pour la section I		

Titel I - Lopende ontvangsten - Titre I - Recettes courantes

(In miljoen frank)

(En millions de francs)

Art.	Aanwijzing der opbrengsten	Aangenomen ramingen voor 1993 — Evaluations adoptées pour 1993	Aanpassingen — Ajustements	Aangepaste ramingen voor 1993 — Evaluations ajustées pour 1993	Désignation des produits	Art.
	<i>Section II - Andere ontvangsten</i>				<i>Section II - Autres recettes</i>	
	<i>Terugbetalingen</i>				<i>Remboursements</i>	
11.02	Terugbetaling van pensioenen 01. mandatarissen 02. gemeenten	1,3 306,3	— —	1,3 306,3	Remboursements de pensions 01. mandataires 02. communes	11.02
	Totaal	307,6	0,0	307,6	Total	
	<i>Verkoop van diensten</i>				<i>Vente de services</i>	
16.01	Terugbetaling door de Regie van haar door de Agglomeratie betaalde werkingskosten	0,0	3,0	3,0	Remboursement par la Régie de ses frais de fonctionnement payés par l'Agglomération	16.01
16.20	Ontvangst afkomstig van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het ter beschikking stellen gedurende 27 jaar van het gebouw gelegen aan de Luttrebrug nr. 132 te Vorst	0,0	5,5	5,5	Recette provenant de la Commission communautaire commune pour la mise à disposition durant 27 ans de l'immeuble sis 132 avenue du Pont de Luttre à Forest	16.20
	Totaal	0,0	8,5	8,5	Total	
	<i>Interessen en voordelen</i>				<i>Intérêts et profits</i>	
26.01	Terugbetaling van de interesten van leningen door de openbare sector	151,0	—	151,0	Remboursement des intérêts d'emprunts par les pouvoirs publics	26.01
26.02	Terugbetaling door het Gewest van de interesten van leningen voor de overgedragen gebouwen (St.-Joost en Vorst)	23,1	0,0	23,1	Remboursement par la Région des intérêts des emprunts des immeubles transférés (St.-Josse et Forest)	26.02
	Totaal	174,1	0,0	174,1	Total	

Titel I - Lopende ontvangsten - Titre I - Recettes courantes

(In miljoen frank)

(En millions de francs)

Art.	Aanwijzing der opbrengsten	Aangenomen ramingen voor 1993 — Evaluations adoptées pour 1993	Aanpassingen — Ajustements	Aangepaste ramingen voor 1993. — Evaluations ajustées pour 1993	Désignation des produits	Art.
31.01	<i>Inkomensoverdrachten van particulieren</i> Persoonlijke bijdragen voor de rekening pensioenen Totaal	130,5 130,5	— 0,0	130,5 130,5	<i>Transferts de revenus des particuliers</i> Cotisations personnelles alimentant le compte pensions Total	31.01
46.01	<i>Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid</i> Bijzonder krediet van het Gewest	0,0	2.362,4	2.362,4	<i>Transferts de revenus des pouvoirs publics</i> Crédit spécial de la Région	46.01
46.02	Gemeentefonds Totaal	181,5 181,5	— —	181,5 181,5	Fonds des Communes Total	46.02
	Totaal voor sectie II	793,7	2.370,9	3.164,6	Total pour la section II	
	Totaal voor Deel I van Titel I Eigen ontvangsten van de Agglomeratie	2.142,1	2.410,3	4.552,4	Total pour la partie I du Titre I Recettes propres à l'Agglomération	
	TOTAAL VOOR TITEL I	2.142,1	2.410,3	4.552,4	TOTAL POUR LE TITRE I	

Art.	Aanwijzing der opbrengsten	Aangenomen ramingen voor 1993 — Evaluations adoptées pour 1993	Aanpassingen — Ajustements	Aangepaste ramingen voor 1993 — Evaluations ajustées pour 1993	Désignation des produits	Art.
	<i>Sectie I – Niet-fiscale ontvangsten</i>				<i>Section I – Recettes non fiscales</i>	
	<i>Aflossingen</i>				<i>Amortissements</i>	
89.01	Terugbetaling van de aflossingen van de leningen van de openbare sector	108,3	—	108,3	Remboursement des amortissements d'emprunts par les pouvoirs publics	89.01
89.02	Terugbetaling door het Gewest van de aflossingen van de leningen voor de overgedragen gebouwen (St.-Joost en Vorst)	11,7	—	11,7	Remboursement par la Région des amortissements d'emprunts grevant les immeubles transférés (St.-Josse et Forest)	89.02
89.03	Terugbetaling door het Gewestelijk Agentschap voor Nethheid van de aflossingen van zijn leningen voor het 1ste trimester 1993	0,0	19,5	19,5	Remboursement par l'Agence régionale pour la Propreté des amortissements de ses emprunts pour le 1 ^{er} trimestre 1993	89.03
	Totaal	120,0	19,5	139,5	Total	
	Totaal voor sectie I	120,0	19,5	139,5	Total pour la section I	
	TOTAAL VOOR TITEL II	120,0	19,5	139,5	TOTAL POUR LE TITRE II	
	Algemeen totaal ontvangsten	2.262,1	2.429,8	4.691,9	Totaux généraux recettes	